



National Defence

Défense nationale

National Defence Headquarters  
Ottawa, Ontario  
K1A 0K2

Quartier général de la Défense nationale  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0K2

## REQUEST FOR PROPOSAL DEMANDE DE PROPOSITION

### RETURN BIDS TO: RETOURNER LES SOUMISSIONS À :

Bid receiving – PWGSC / Réception des  
soumission

tpsgc.dgareceptiondessoumissions-  
abbidreceiving.pwgsc@tpsgc-  
pwgsc.gc.ca

Via epost \ Postel  
Bid Fax: 819-997-9776

### Proposal To: National Defence Canada

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in  
right of Canada, in accordance with the terms and  
conditions set out herein, referred to herein or attached  
hereto, the goods and services listed  
herein and on any attached sheets at the price(s) set  
out therefore.

### Proposition à : Défense nationale Canada

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté  
la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées  
ou incluses par référence dans la présente et aux  
annexes ci-jointes, les biens et services énumérés ici  
et sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indique(s).

<b>Title/Titre:</b> 4210-01-156-8503 BUSE, LAVAGE DE RÉSERVOIR		<b>Solicitation No – N° de l'invitation</b> W8482-231008 /A <b>Amendement 001</b> <b>Date de l'Amendement:</b> 30/01/2023
<b>Date of Solicitation – Date de l'invitation</b> Janvier 20, 2023		
<b>Address Enquiries to – Adresser toutes questions à</b> Katharine Barker D Mar P 4-3-6-2 Katharine.Barker2@forces.gc.ca		
<b>Telephone No. – N° de téléphone</b>	<b>FAX No – N° de fax</b>	
<b>Destination</b> Specified herein / Précisée dans les présentes		

### Instructions:

**Municipal taxes are not applicable. Unless otherwise specified herein all prices quoted must include all applicable Canadian customs duties, GST/HST, excise taxes and are to be delivered Delivery Duty Paid including all delivery charges to destination(s) as indicated. The amount of the Goods and Services Tax/Harmonized Sales Tax is to be shown as a separate item.**  
**Instructions: Les taxes municipales ne s'appliquent pas. Sauf indication contraire, les prix indiqués doivent comprendre les droits de douane canadiens, la TPS/TVH et la taxe d'accise. Les biens doivent être livrés « rendu droits acquittés », tous frais de livraison compris, à la ou aux destinations indiquées. Le montant de la taxe sur les produits et services/taxe de vente harmonisée doit être indiqué séparément.**

### Solicitation Closes – L'invitation prend fin

At – à : 1400 hours/heures HNE

On - février 20, 2023

<b>Delivery required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor Name and Address - Raison sociale et adresse du fournisseur</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of vendor (type or print) - Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur (caractère d'imprimerie)	
Name/Nom _____	Title/Titre _____
Signature _____	Date _____

La **modification n° 001** vise à supprimer la clause « Programme des marchandises contrôlées – Soumission » et à répondre aux questions des soumissionnaires.

**SUPPRIMER :**

**9130T (2019-11-28), Programme des marchandises contrôlées –  
Soumission**

**De : section 2.1.1 Clauses du Guide des CCUA**

**Questions des soumissionnaires :**

**Question n° 1**

« Pouvez-vous confirmer quel est le matériau exact requis? »

**Réponse n° 1**

Il s'agit d'acier inoxydable comme il est mentionné à l'annexe C. Pour la présentation de soumissions relatives à tout autre type de matériau, veuillez vous reporter au processus de présentation des soumissions équivalent à la section 4.1.1.2.

**Question n° 2**

« Pouvez-vous fournir des précisions sur le matériau de construction du NNO 4210-01-156-8503? »

**Réponse n° 2**

Veuillez consulter l'annexe C pour connaître les exigences relatives aux matériaux en acier inoxydable. Pour la présentation de soumissions relatives à tout autre type de matériau, veuillez vous reporter au processus de présentation des soumissions équivalent à la section 4.1.1.2.

**Question n° 3**

« Quelle est l'application où ceux-ci seront utilisés? »

### **Réponse n° 3**

Les articles demandés seront utilisés dans les systèmes de collecte des eaux usées.

**Toutes les autres modalités demeurent les mêmes.**